

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 71 (1953)  
**Heft:** 48

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

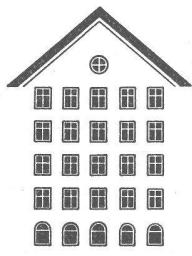
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEgeben von ING. W. JEGHER

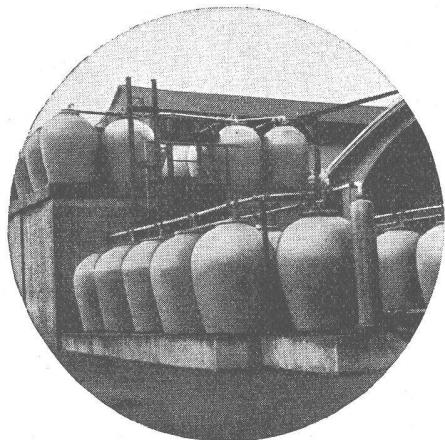
*Fenster**Kiefer Zürich*

## GLASDÄCHER

JAKOB SCHERRER SÖHNE  
Kittlos mit Bleibanden oder Aluminiumprofilen.  
Zürich 2 Allmendstrasse 7 Telephon 051/25 79 80



**ING. MAX GREUTER & CIE. ZÜRICH 7**  
INJEKTIONS- UND GUNIT-ARBEITEN TIEFBOHRUNGEN



### STEINZEUG EMBRACH

garantiert säurebeständig

Chemisches Steinzeug für stärkste chemische Beanspruchung

Embrachit für rasche Wärmewechsel

Thermosil speziell wärmeleitend

Embrit für Elektro-Isolierkörper und hohe mechanische Beanspruchung

Kanalisations-Steinzeug für Bauwesen und Landwirtschaft

#### Steinzeugfabrik Embrach AG.

für Kanalisation und chemische Industrie  
Embrach (Kt. Zürich) Tel. (051) 96 23 21

#### Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

#### Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz Ausland	Schweiz Ausland	Schweiz Ausland
66.—	33.—	16.50
72.—	36.—	18.—

Für Mitglieder des S.I.A., der G.E.P. und des Schweiz. Technischen Verbandes, sowie für Studierende der ETH und der EPFL ermässigte Preis-Kategorien nach Tarif.

#### Anzeigen-Verwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmatquai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

#### INHALT

Randträgereinfluss bei Plattenbrücken. Von B. Gilg . . . . .	701*
Nebenbahnen und Verkehrsteilung Schiene - Strasse . . . . .	705
Wettbewerb Badeanlage St. Jakob an der Birs . . . . .	706*
Martial über Urteilausrüfer und Architekt . . . . .	710
Rechtsschutz technischer Konstruktionen. Von A. Leyer . . . . .	710

#### MITTEILUNGEN

Wiederaufbau im Hafen von Le Havre. Fertigungsgerät für Betonböden . . . . .	713*
Stahlbau-Tagung, Zürich. Bestimmung des Tageslichtfaktors. Persönliches . . . . .	714

#### NEKROLOGE

A. A. Crawford. Wilh. B. Simon . . . . .	714
--	-----

#### WETTBEWERBE

Kantonalbank Sitten. Primarschulhaus im Feldli, St. Gallen . . . . .	714
--	-----

#### BUCHBESPRECHUNGEN

Neuerscheinungen . . . . .	714
----------------------------	-----

#### TAGUNG

SVMT, Papiertagung . . . . .	714
------------------------------	-----

VORTRAGSKALENDER . . . . .	714
----------------------------	-----



## UNSER FABRIKATIONS- UND LIEFERUNGS-PROGRAMM

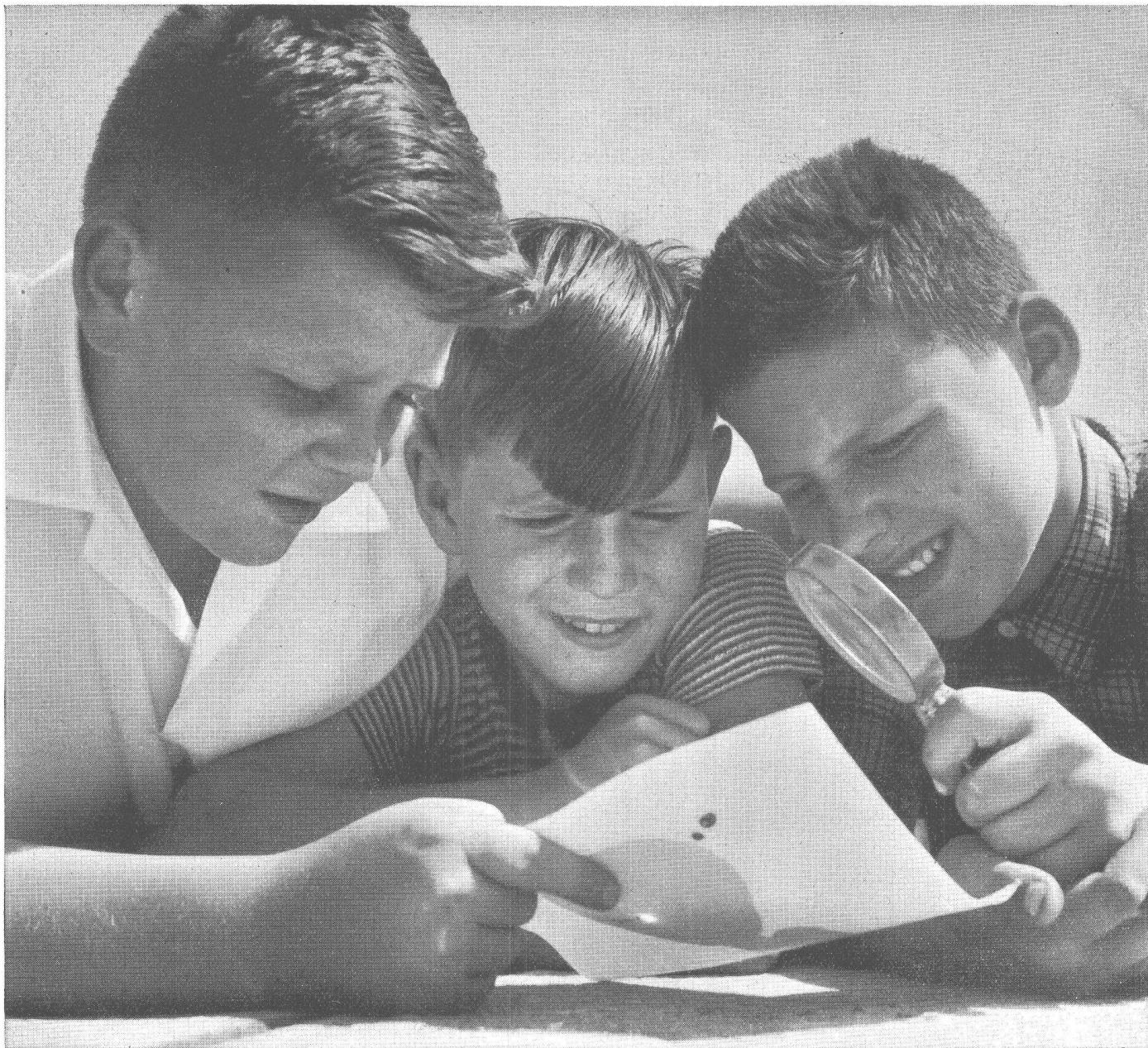
Dieselmotor-Straßenwalzen und Straßenaufrässer KAELBLE. Einrad-Motorwalzen RACO. Straßensortierer BARBER-GREENE. Grossauftbereitungsanlagen BARBER-GREENE. Kleinaufbereitungsanlagen BG-MIXALL. Vorrwärm- und Sprengwagen BU. Teersprengwagen LITTLEFORD. Fass-emulsions-Sprengwagen TLA. Zentrifugalkümpen MARLOW. Betonmischer RACO-VON ROLL. Kleinkrane RACO. Turmdrehkrane WOLFF. Diesellokomotiven RUSTON. Akkumulatorlokomotiven BARTZ. Sämtliches Feldbahnmateriel. Hebezeuge. Sprengstoffe ALDORFIT. Zündmittel und Sprengzubehör. Raupenbagger RUSTON-BUCYRUS und BUCYRUS-ERIE. Lastwagenkipper MACK. Motorkipper, Auflade- und Rangiertraktoren

MUIR-HILL. Raupentraktoren OLIVER-CLETRAC mit Bulldozern, Planierschaufeln, Ladeschaufeln, Schaffusswalzen, Winden usw. Pneubereifte Ladeschaufeln und Hubtransportwagen TOWMOTOR. Grader BLAW-KNOX. Diesel-elektrische Krane COLES. Handhubwagen PALLET-ROLL. Gelände-gängige Universal-Fahrzeuge UNIMOG. Fahrzeuganhänger. Maschinen und Geräte für den Geleisebau ROBEL. Fahrbare und stationäre Kompressoranlagen INGERSOLL-RAND. Pressluftwerkzeuge. Stollenverlademaschinen EIMCO auf Rädern oder Raupen. PAJOT-Rammen. Vibratoren ALLAM. Moderne Kies- und Sandaufbereitungsanlagen. Betonpumpen BLAW-KNOX. Stolleneinbaubogen GERLACH.

**Wir stehen mit Orientierungsbesuchen, Beratungen, Vorschlägen und Offeren sowie, soweit möglich, mit Demonstrationen jeder Zeit unverbindlich zu Diensten.**

# Robert Aebi & Cie AG Zürich

BAUMASCHINEN UND SPEZIALEFAHRZEUGE · HANDELSHOF · TELEPHON (051) 231750



## Ein lehrreiches Spiel

Ein Bündel Sonnenstrahlen, mit dem Brennglas aufs Papier geworfen – stechende Hitze – ein schwarzer, schnell wachsender Punkt – in wenigen Sekunden schon geht das Papier in Flammen auf.

Sie kennen das Spiel. Es demonstriert die Kraft der Sonnenglut, der auch das Dach überm Haus ausgesetzt ist. Zugegeben: die Bestrahlung erfolgt

dort nicht in dieser Konzentration, dafür stundenlang, tagelang, wenn immer der Feuerball am Himmel erscheint.

Der Ziegel hält stand. Sein poröses Material bricht die sengende Kraft der Sonne, es bildet einen isolierenden Mantel, schafft das angenehme Wohnklima.

... auch dies spricht für den Ziegel



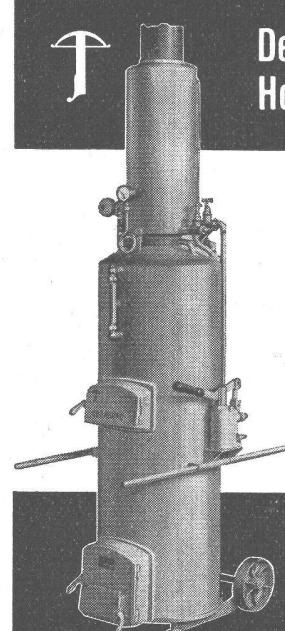
den Zürcher Ziegel!

Zürcher Ziegeleien Zürich

**BARRA****MEYNADIER**

Bern (031) 290 51  
 Zürich (051) 52 22 11

*zuverlässig*



### Der OBERBURG-Hochleistungskessel

#### bietet entscheidende Vorteile!

- Aufwärmen von Sand und Kies direkt an Ort und Stelle
- Warmwassererzeugung für Betonmaschine und Barackenheizung
- Auftauen von Leitungen, Silos etc.

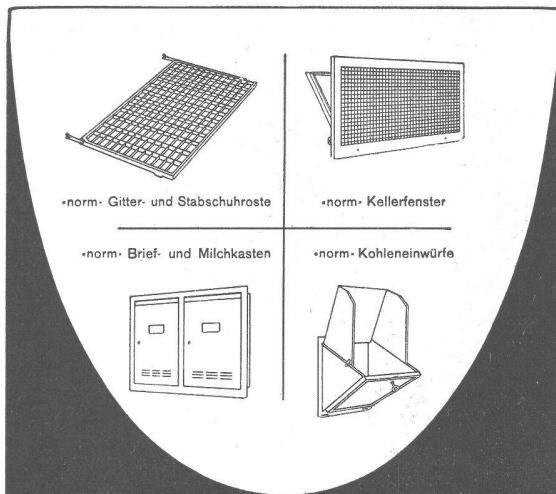
Auskunft, techn. Beratung und unverbindliche Probevorführung durch

Solide Bauart, geringes Gewicht und grosse Beweglichkeit des OBERBURG-Kessels garantieren bei konkurrenzlosem Preis eine maximale Leistung



**NOTTARIS & WAGNER**

Eisengiesserei & Ofenfabrik Gegr. 1842  
 Oberburg-Burgdorf Telefon (034) 230 11

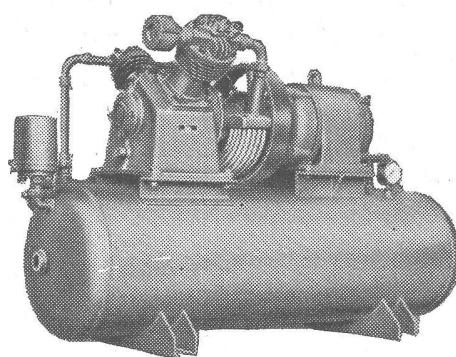


METALLBAU AG ZÜRICH 9

**norm**

Bauteile

Telephon (051) 52 13 00



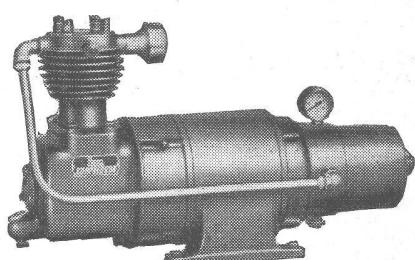
**Haug**  
**KOMPRESSOREN**  
 Kompressoren

3-140 m<sup>3</sup>/h, 6-25 atü  
 ein- und zweistufig,  
 ein- und mehrzylindrig

#### Vakuumpumpen

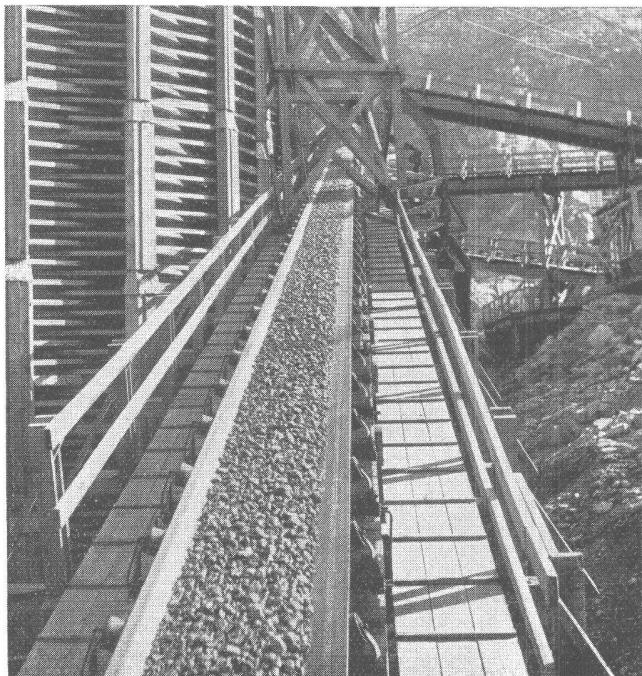
2-37 m<sup>3</sup>/h, bis 90% Vakuum  
 Kolben- und Rotationspumpen  
 Hochdruckgebläse

Vollautomatische Druckluft- und Vakumanlagen



**FRITZ HAUG A.-G., MASCHINENFABRIK, ST. GALLEN**

# Kléber-Colombes / Goodrich



## GUMMI- TRANSPORTBÄNDER

Unerreicht leistungsfähig  
und zuverlässig auch bei  
jahrelanger, härtester  
Beanspruchung

Unsere jahrzehntelange Erfahrung  
bürgt für einwandfreie technische  
Lösung Ihrer Förder-Probleme

Generalvertretung  
**B. F. Goodrich Co.** Akron USA

**Kléber-Colombes**  
ZÜRICH

Tel. (051) 28 37 37

**ZÜRICH**  
*Unfall*

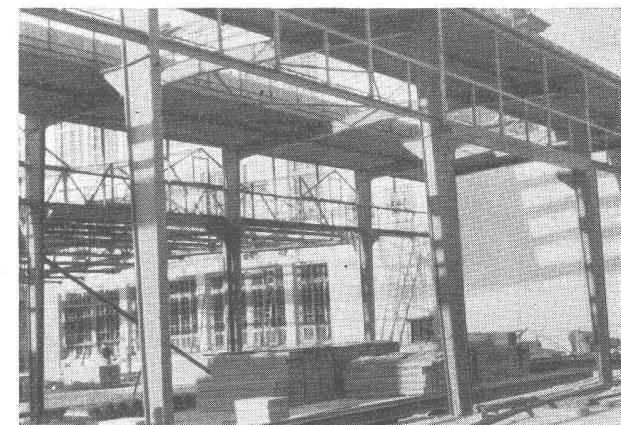
Für Ihre Versicherungen

Unfall, Haftpflicht  
Auto, Kasko  
Einbruchdiebstahl  
Baugarantie usw.

„Zürich“ Allgemeine Unfall- u.  
Haftpflicht-Versicherungs-AG.



Mitglieder des Schweiz. Ingenieur- und  
Architektenvereins erhalten vertragliche  
Vergünstigungen beim Abschluss ihrer  
Versicherungen.



**Preiswerk & Esser**

**Stahlbau**

**Basel**

**P  
E**

**Brückenbau**

**Stahlhochbau**

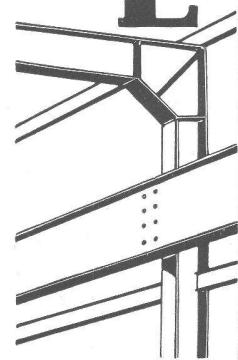
**Silos Behälter**

**Schlosserei**

**Metallbau**

**Kittlose Glasdächer**

**Ingenieurbureau**



Tiefbauunternehmung

# Gebrüder Meier AG.

Brugg und Olten

Sondierbohrungen  
Grundwasserfassungen  
Wasserversorgungsanlagen

Ueber 60jährige Erfahrungen

SCHWEIZERISCHE WAGONS- UND AUFZÜGEFABRIK A.G. SCHLIEREN-ZÜRICH

*schlieren*  
Aufzüge

BWK  
BRENNSTOFF-WÄRME-KRAFT

VDI  
ZEITSCHRIFT DES VEREINES  
DEUTSCHER INGENIEURE

VDI NACHRICHTEN  
DIE AKTUELLE TECHNISCHE ZEITUNG

Deutscher Ingenieur-Verlag GmbH  
Verlag des Vereines Deutscher Ingenieure  
Düsseldorf, Prinz-Georg-Straße 77-79  
Ingenieurhaus

Leitschriften, die die Industrie braucht

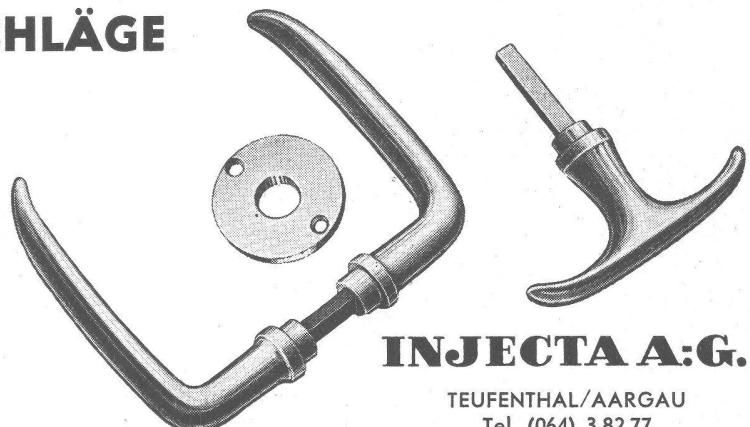
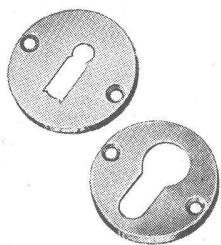
## SCHWEIZER BAUBESCHLÄGE

### INCA

aus hochwertiger  
Neusilber-Legierung

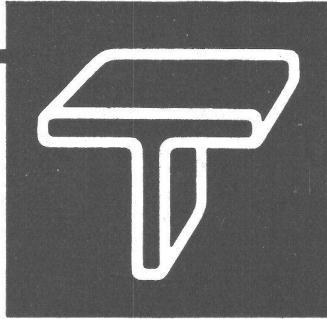
Erstklassige  
Vernicklung und  
Verchromung

Grosse Dauer-  
haftigkeit  
Formschöne  
Ausführung



INJECTA A.G.

TEUFENTHAL/AARGAU  
Tel. (064) 38277



## Garderobenschränke für Industriebetriebe

## Massengarderoben mit Schwenkarmen

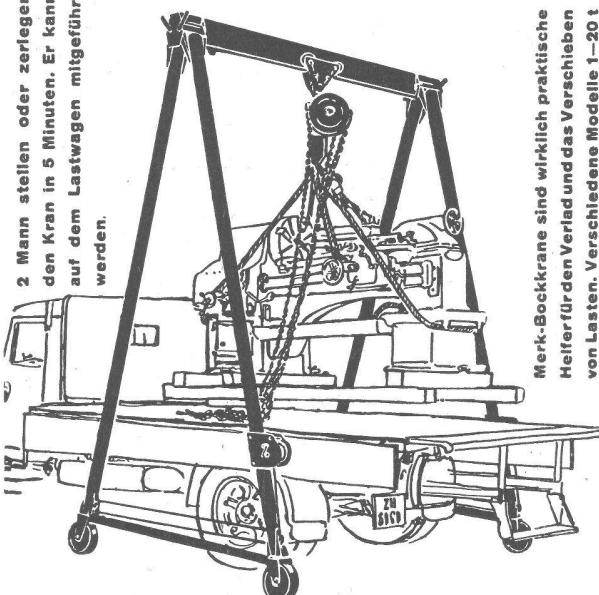
**GEBR. TUCHSCHMID AG.  
FRAUENFELD**

FRAUENFELD TEL. (054) 72471  
ZÜRICH TEL. (051) 232301

## Zerlegbare Bock-Krane!

**MERK**

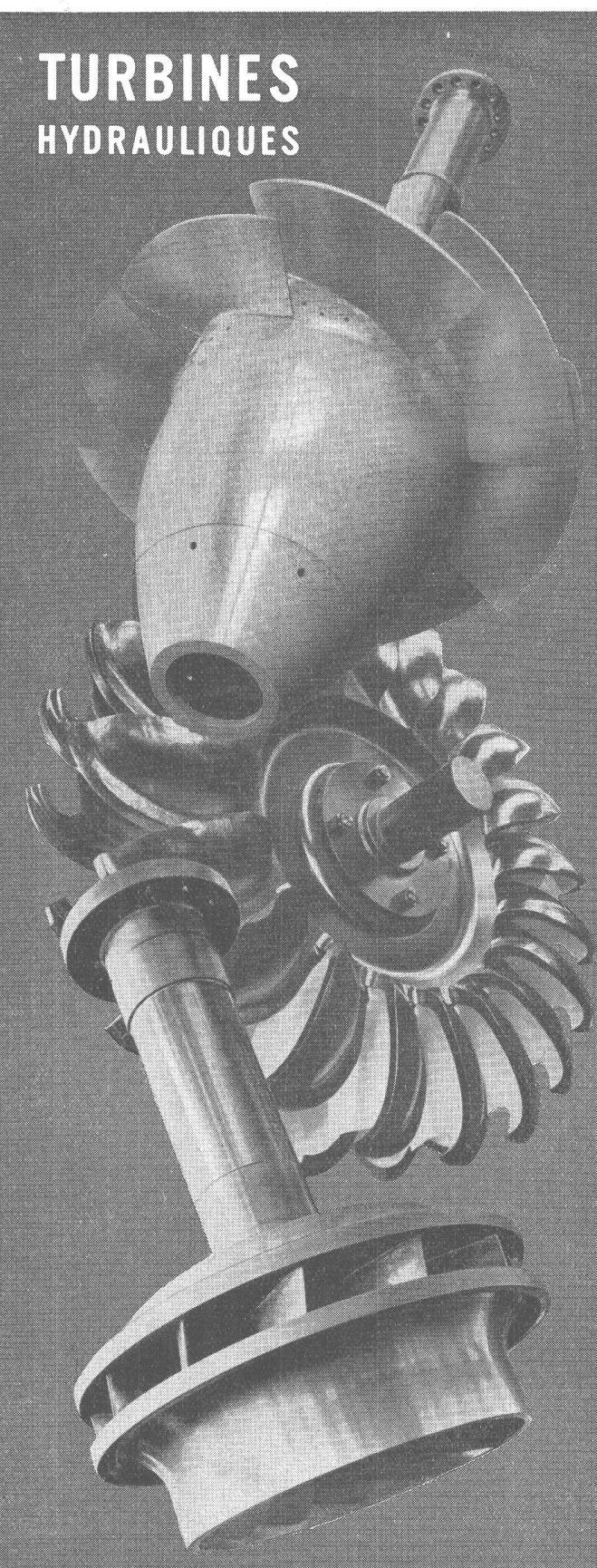
2 Mann stellen oder zerlegen den Kran in 5 Minuten. Er kann auf dem Lastwagen mitgeführt werden.



Merk-Bockkrane sind wirklich praktische Heizer für den Verlad und das Verschieben von Lasten. Verschiedene Modelle 1-20 t Tragkraft verschiedener Höhen und Breiten. Verlangen Sie nähere Angaben.

**HANS MERK Fahrzeug- und Kranfabrik, DIETIKON-ZÜRICH**  
TELEPHON (051) 91 91 21

## TURBINES HYDRAULIQUES



**CHARMILLES**

ATELIERS DES CHARMILLES S.A.  
GENÈVE

# EISENBETON-TANKS SYSTEM BORSARI

## FÜR HEIZ- UND DIESELÖL, BENZIN

STEHEN SEIT ÜBER 40 JAHREN UNUNTERBROCHEN IM BETRIEB

KEIN KORRODIEREN KEIN ROSTEN KEIN UNTERRHALT

## BORSARI - TANKANLAGEN

FÜR HANDEL, INDUSTRIE, GESCHÄFTSHÄUSER, VILLEN

TEL. (051) 249618

**BORSARI & CO. ZOLLIKON - ZÜRICH**

GEGR. 1873

**Stahltreppen  
Stahltürnen  
Kipptore  
Schaufensteranlagen  
Behälterbau  
Stahlblech-  
konstruktionen**

**GEBR. DEMUTH & CO.**

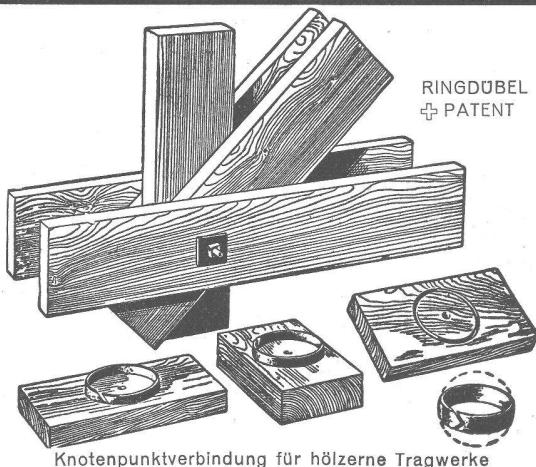
Baden, Telephon (056) 2 54 44

**DIFFERENZ-  
DRUCKREGLER**  
für  
kabellose  
Pumpensteuerung



**SAUTER**

Fr. Sauter A.G., Fabrik elektrischer Apparate, Basel



RINGDÜBEL  
+ PATENT

**Hallen  
Fabrikbauten  
Treppenbau**

Knotenpunktverbindung für hölzerne Tragwerke



**R. RIGLING & CO.**  
Holzkonstruktionen

**Zürich - Oerlikon**

Leutschenbachstr. 44

Telephon (051) 468225

Briefadresse: Postfach Zürich 50